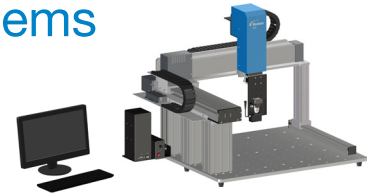


GVPlus / GV Series Automated Dispensing Systems

Quick Start Guide

Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung
 Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя • Gyors Beüzemelési Útmutató
 快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서



1 Unpack and Check (G4VPlus)

Desembale y Compruebe
 Déballez et Vérifier
 Disimballo e controllo
 Desembale e verifique
 Auspacken und Überprüfen
 Rozbalte a zkontrolujte
 Rozpakować i sprawdzić
 Распакуйте и проверьте
 Csomagolja ki és ellenőrizze le
 拆箱和检查
 開箱と内容物のチェック
 개봉 과 확인



1 Unpack and Check (G8V)

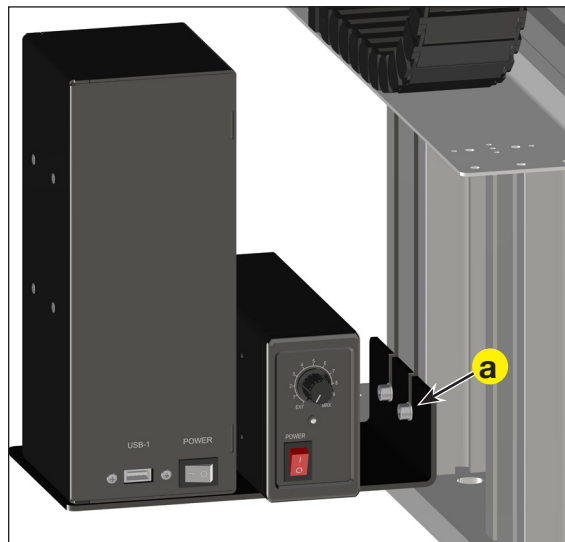
Desembale y Compruebe
 Déballez et Vérifier
 Disimballo e controllo
 Desembale e verifique
 Auspacken und Überprüfen
 Rozbalte a zkontrolujte
 Rozpakować i sprawdzić
 Распакуйте и проверьте
 Csomagolja ki és ellenőrizze le
 拆箱和检查
 開箱と内容物のチェック
 개봉 과 확인



2 Install DispenseMotion Controller and Light Controller

Instalar DispenseMotion Controller y Light Controller
 Installer le contrôleur DispenseMotion et le contrôleur de lumière
 Installare il controller DispenseMotion e il Light Controller
 Instalar o controlador DispenseMotion e o controlador de luz
 DispenseMotion Controller und Lichtsteuerung installieren
 Nainstalujte ovladač DispenseMotion a ovladač světla
 Instalacja kontrolera DispenseMotion i kontrolera oświetlenia
 Установите контроллер DispenseMotion и контроллер освещения
 Telepítse a DispenseMotion vezérlőt és a világítás vezérlőt
 安装 DispenseMotion 控制器和光源控制器
 DispenseMotion 컨트롤러와 라이트 컨트롤러의設置
 디스펜싱 모션 컨트롤러 및 조명 컨트롤러 설치

a  M5 x 15



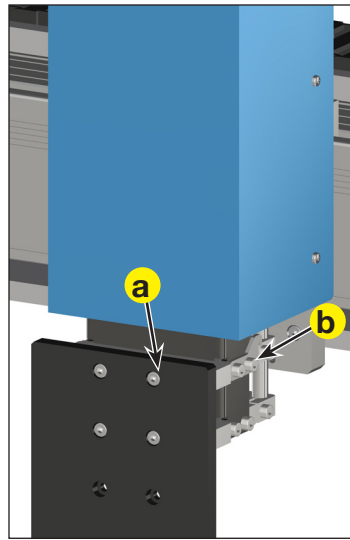
WATCH SETUP VIDEOS
www.nordsonefd.com/RobotInstallation

3

Install Extension Bracket

Instalar el soporte de extensión
 Installer le support d'extension
 Installare la staffa di prolunga
 Instalar o suporte de extensão
 Verlängerungsbügel installieren
 Nainstalujcie przedłużovací držák
 Instalacja dodatkowego uchwyty
 Установите удлинительный кронштейн
 Telepitse a hosszabbító konzolt
 安装加长支架
 エクステンションブラケットの設置
 확장 브라켓 설치

a M4 x 10



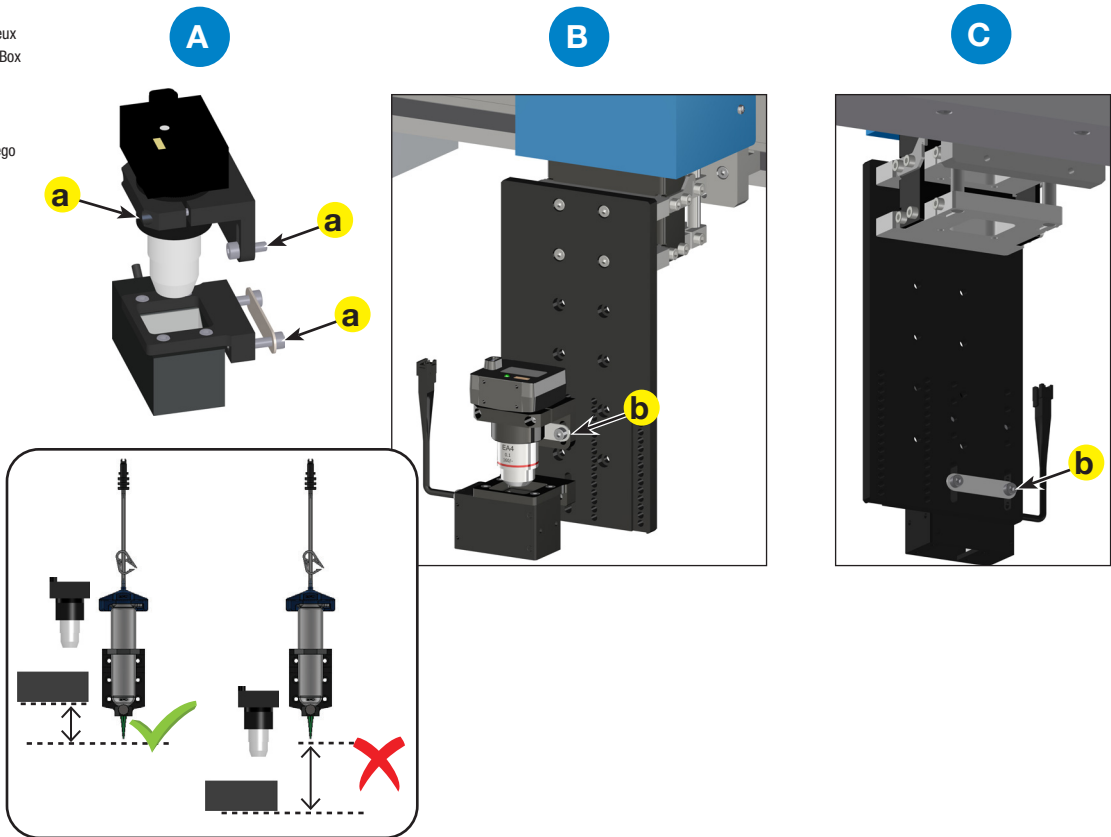
4

Install Camera and Light Box

Instalar cámara y light box
 Installer la caméra et le boîtier lumineux
 Installazione di telecamera e di Light Box
 Instalar cámara e caixa de luz
 Kamera und Lichtkasten installieren
 Instalace kamery a světelného boxu
 Instalacja kamery i kasetonu świetlnego
 Установите кронштейн камеры и световой короб
 Telepitse a kamerát és a világítást
 安装摄像头和光源
 カメラとライトボックスの設置
 카메라 및 라이트박스 설치

a M4 x 10

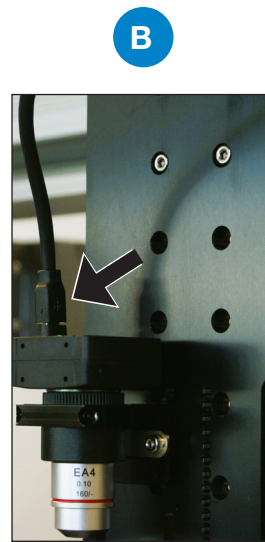
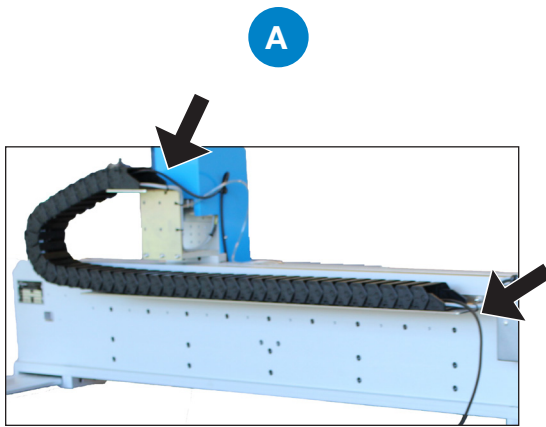
b M4 x 12



5

Connect to Camera

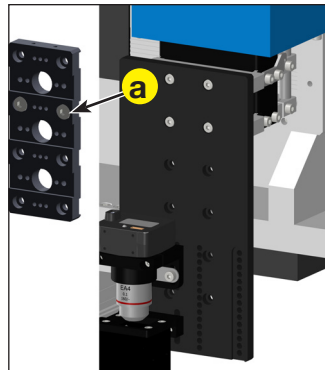
Conéctelo a la Cámara
 Connecter à la Caméra
 Collega a videocamera
 Conecte-o a câmara
 Kamera anschließen
 Pripojte ke kamere
 Podłączyć kamerę
 Присоедините к камере
 Csatlakoztassa a kamerát
 连接到摄像头
 カメラの接続
 카메라 연결



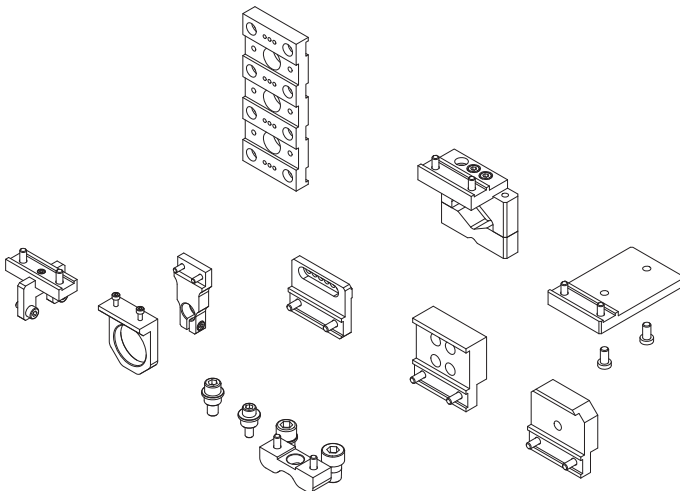
6

Install Dispensing Device

Instale el Dispositivo de Dispensación
 Installer le Système de Dosage
 Installa il dispositivo di dosatura
 Instale o Dispositivo de Dispensação
 Dosiersystem installieren
 Nainstalujte dávkovací systém
 Zainstalować system dozujący
 Установите систему дозирования
 Szerelje be az adagolóberendezést
 安装点胶设备
 塗布装置の取り付け
 디스펜싱 디바이스 설치



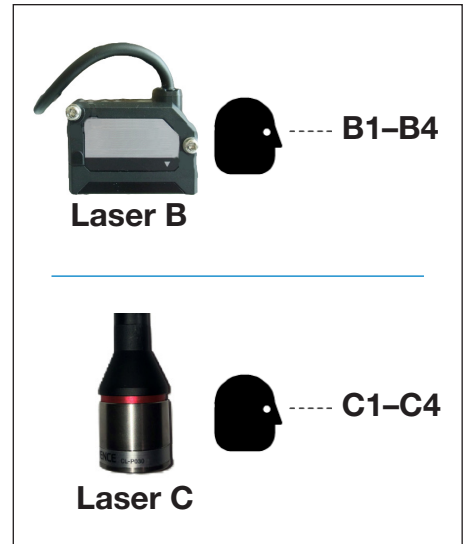
a M4 x 10



7

Install Laser (Optional, G4VPlus)

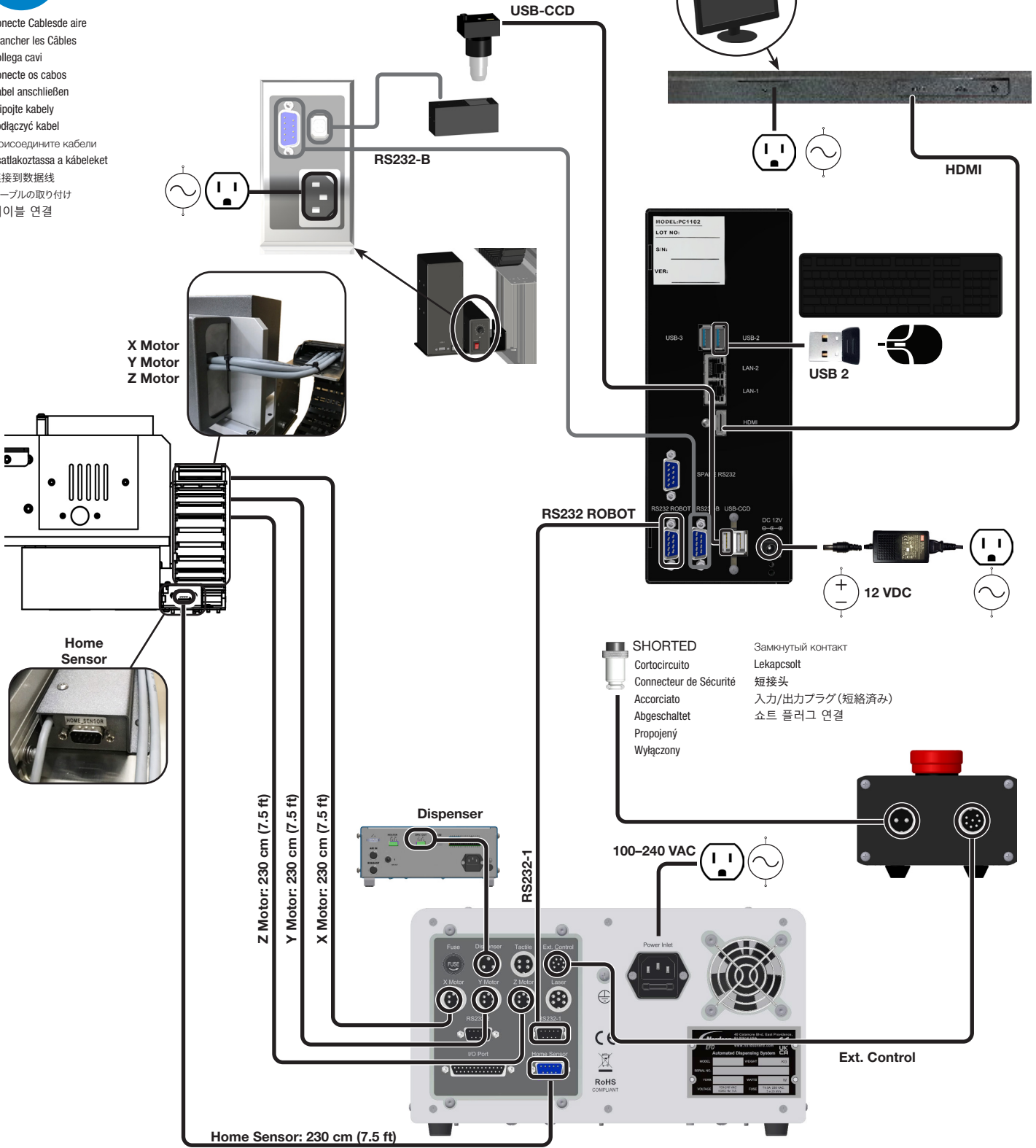
Instale el Láser (Opcional)
 Installer le Laser (En option)
 Installa il Laser (Opzionale)
 Instale o Laser (Opcional)
 Laser installieren (Optional)
 Nainstalujte laser
 Zainstalować laser (Opcjonalnie)
 Установите лазер
 (дополнительная опция)
 Szerelje be a lézert (Opcionális)
 安装激光(可选配)
 레이저의取り付け(옵션)
 레이저 설치 (옵션)



7

Connect Cables (G4VPlus)

Conecte Cablesde aire
 Brancher les Câbles
 Collega cavi
 Conecte os cabos
 Kabel anschließen
 Připojte kabely
 Podłączyć kabel
 Присоедините кабели
 Csatlakoztassa a kábeleket
 连接到数据线
 ケーブルの取り付け
 케이블 연결



X Motor
Y Motor
Z Motor

Home Sensor

Z Motor: 230 cm (7.5 ft)
 Y Motor: 230 cm (7.5 ft)
 X Motor: 230 cm (7.5 ft)

Home Sensor: 230 cm (7.5 ft)

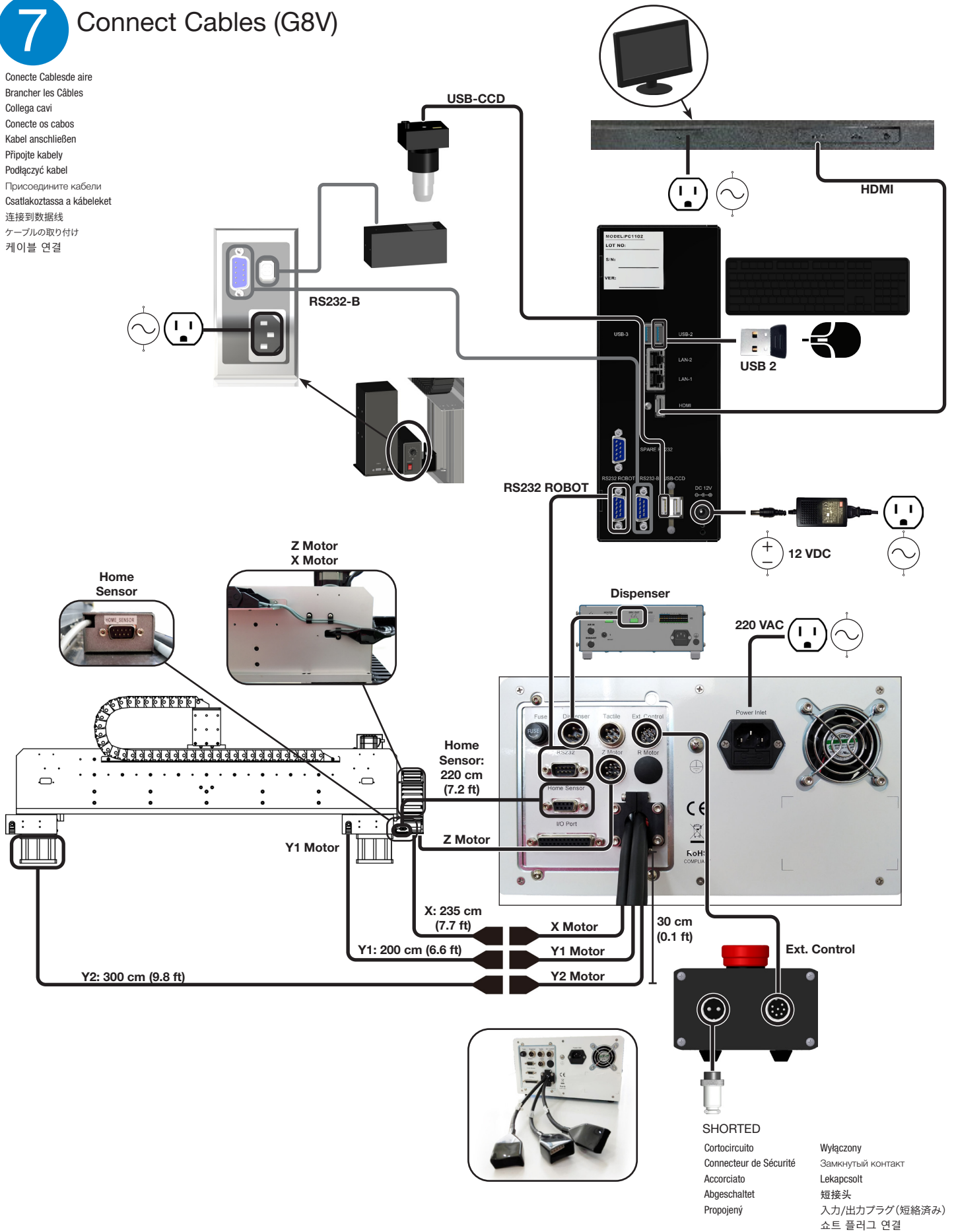
SHORTED
 Cortocircuito
 Connecteur de Sécurité
 Accorciato
 Abgeschaltet
 Propojený
 Wyłączony

Замкнутый КОНТАКТ
 Lekapcsol
 短接头
 入力/出力プラグ (短絡済み)
 쇼트 플러그 연결

7

Connect Cables (G8V)

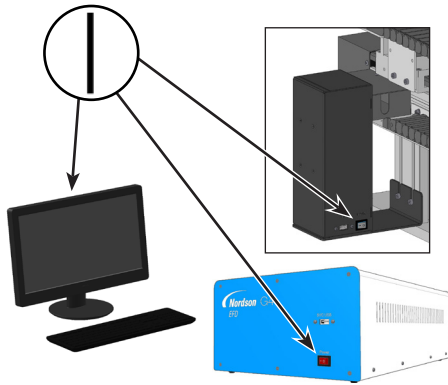
Conecte Cablesde aire
 Brancher les Câbles
 Collega cavi
 Conecte os cabos
 Kabel anschließen
 Připojte kabely
 Podłączyć kabel
 Присоедините кабели
 Csatlakoztassa a kábeleket
 连接到数据线
 ケーブルの取り付け
 케이블 연결



SHORTED
 Cortocircuito
 Connecteur de Sécurité
 Accorciato
 Abgeschaltet
 Propojený
Wylączony
 Замкнутый контакт
 Lekapcsolt
 短接头
 入力/出力プラグ(短絡済み)
 쇼트 플러그 연결

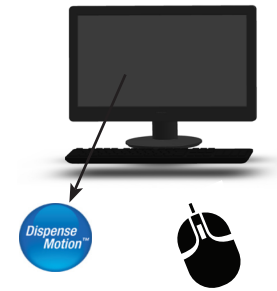
8 Power ON

Encendido
Alimentation ON
Acesso
Ligação
Einschalten
Zapnutí přístroje
Właczyć
Питание включено
Bekarcsolás
电源开启
電源オン
전원 켜기



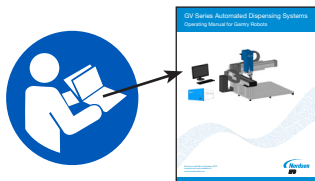
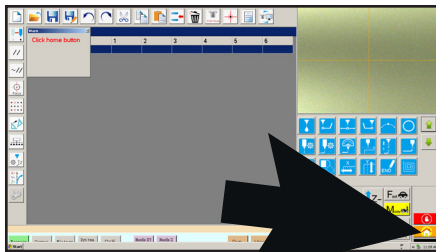
9 Open DispenseMotion

Abrir DispenseMotion
Ouvrir DispenseMotion
Aprire DispenseMotion
Abrir o Dispensador de Movimento
DispenseMotion öffnen
Spustte program DispenseMotion
Otwarcie DispenseMotion
Запустите программу DispenseMotion
DispenseMotion™ megnyitás
启动DispenseMotion软件
DispenseMotionソフトの立ち上げ
DispenseMotion 프로그램 실행



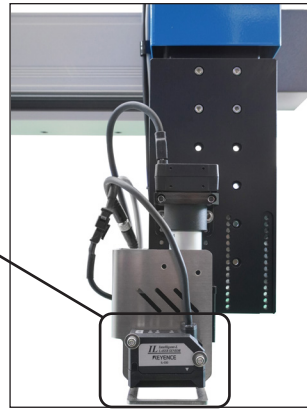
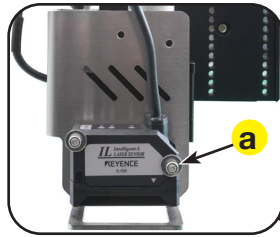
10 Click Home





Haga Click en Inicio
Cliquer sur Home
Clicca Home
Clique em Página Inicial
Klick Home
Klikněte Domů (Home)
Kliknijcie Home
Нажмите HOME (Домой)
Klikkelj a HOME-ra
点击主页
Homeをクリック
Home 버튼 클릭



B1 Install Laser B (Option, G4VPlus)

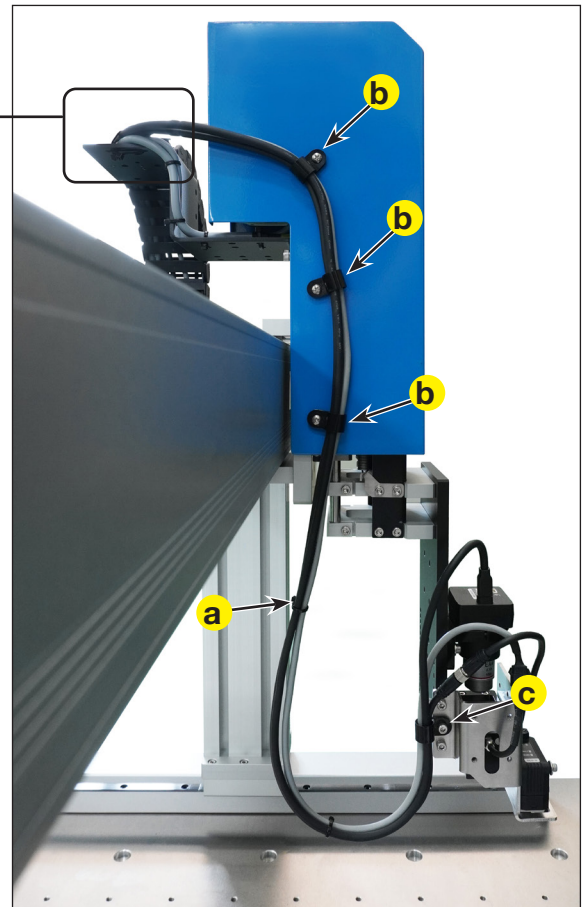
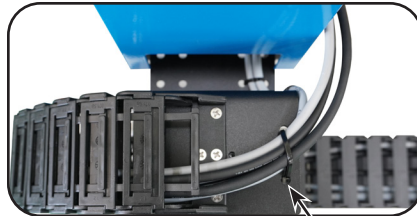
Instalar Láser B (Opción)
 Installer le Laser B (Option)
 Installa Laser B (Opzionale)
 Instala Laser B (Opcional)
 Laser installieren B (Optional)
 Nainstalujte Laser B (Volba)
 Zainstalować laser B (opcjonalnie)
 Установите лазер B (Опция)
 Szerelje be a lézert B (Opció)
 安装激光 B (可选)
 レーザーの取り付けB(オプション)
 레이저 설치 B (옵션항목)








- a**  M3 x 30
- a**  M3 flat washer
- b**  M4 x 10  3/8 (UC-3)

B2 Secure Wiring (Laser B, G4VPlus)

Cableado de seguridad (Láser B)
 Fixer le Câblage (Laser B)
 Fissa il cablaggio (Laser B)
 Fixação de Segurança (Laser B)
 Verdrahtung sichern (Laser B)
 Zajištění kabely (Laser B)
 Zabezpieczyć okablowanie (laser B)
 Закрепите кабели (лазер B)
 Rögzítse a kábelezt (Laser B)
 固定线缆(激光 B)
 ケーブル類の固定(レーザーB)
 배선 정리 (레이저 B)



- a**  100 mm
- b**  M3 x 8  3/8 (UC-3)
- c**  M4 x 10  3/8 (UC-3)

B3 Install Laser Controller (Laser B, G4VPlus)

Instalar el Controlador del Láser (Láser B)

Installer le Contrôleur du Laser (Laser B)

Installa il controllo del laser (Laser B)

Instala o controlador do laser (Laser B)

Lasersteuerung installieren (Laser B)

Naisintalujite kontrolér Laseru (Laser B)

Zainstalować kontroler lasera (laser B)

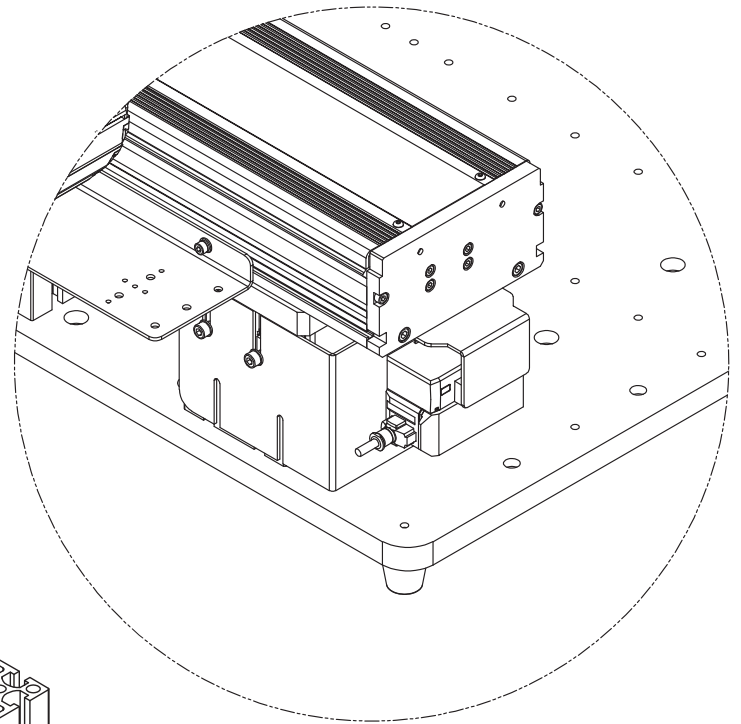
Установите контроллер лазера (лазер B)



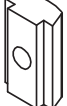
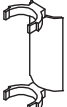
Szerelje be a lézer vezérlőjét (Laser B)

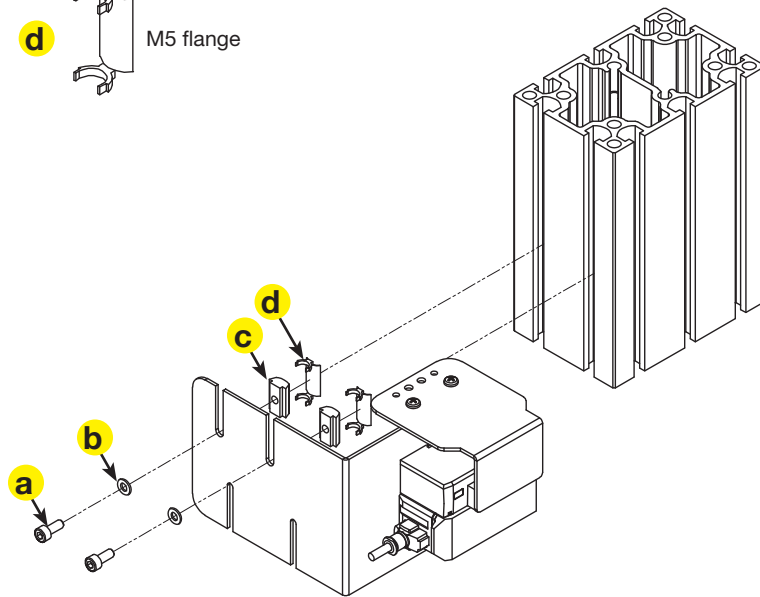
安装激光控制器(激光 B)

レーザーコントローラーの取り付け(レーザーB)

레이저 컨트롤러 설치 (레이저 B)

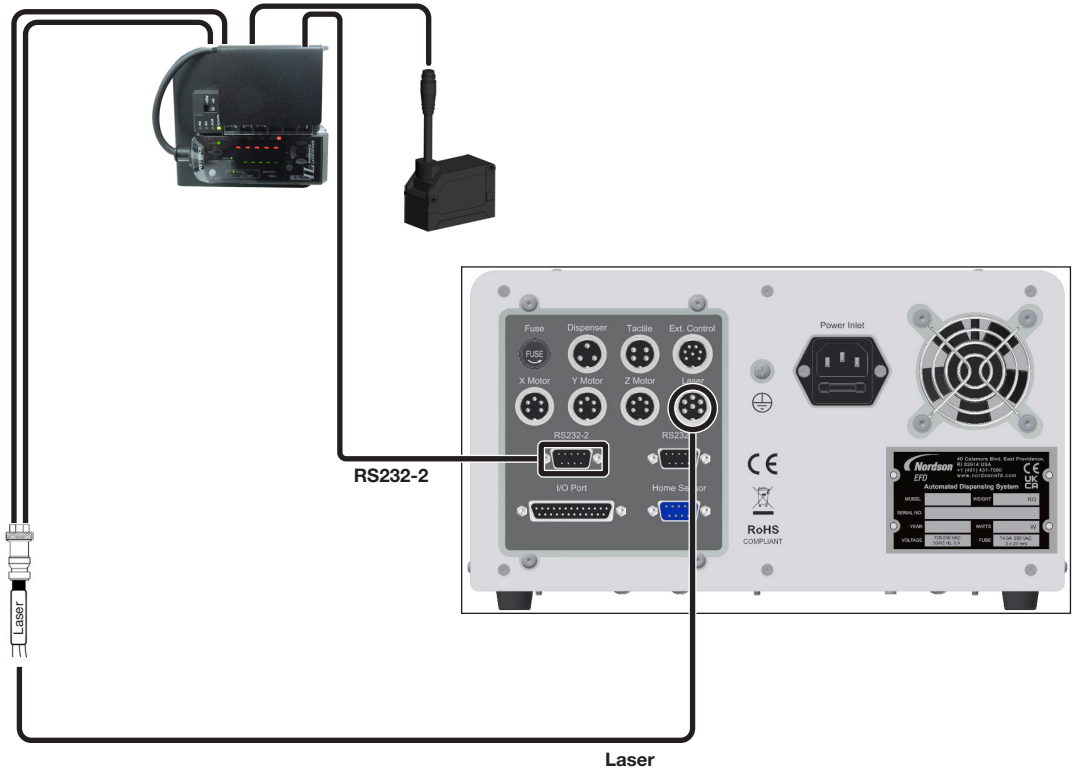


- a**  M5 x 12
- b**  M5 washer
- c**  M5 nut
- d**  M5 flange



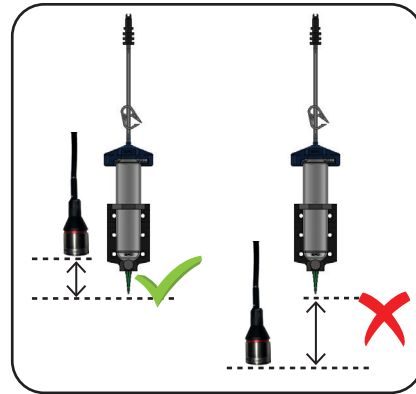
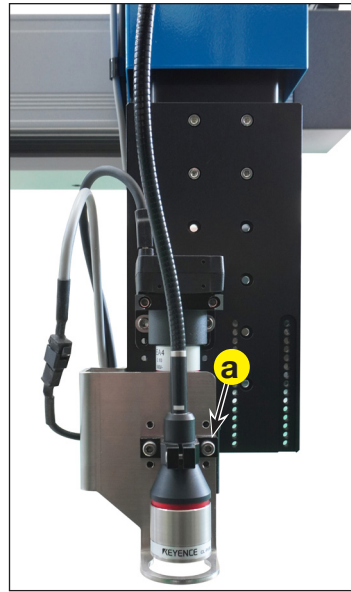
B4 Connect Cables (Laser B, G4VPlus)

Conectar los Cables (Láser B)
Brancher les Câbles (Laser B)
Connetti i cavi (Laser B)
Conecte os cabos (Laser B)
Kabel anschließen (Laser B)
Připojte kabel (Laser B)
Podłączyć kabel (laser B)
Присоедините кабели (лазер B)
Csatlakoztassa a kábeleket (Laser B)
连接到数据线(激光 B)
ケーブルの取り付け(レーザーB)
케이블 연결 (레이저 B)



C1 Install Laser C (Option, G4VPlus)

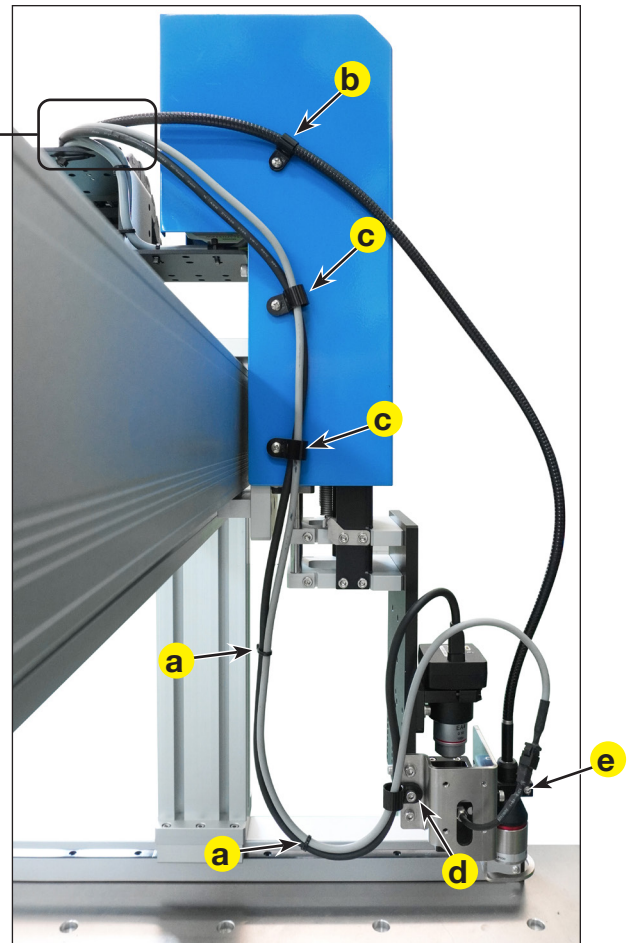
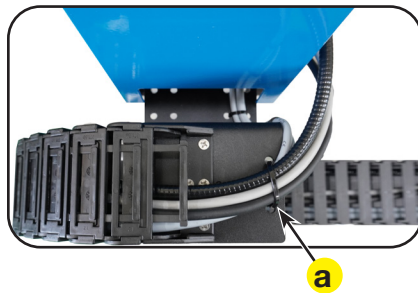
Instalar Láser C (Opción)
 Installer le Laser C (Option)
 Installa Laser C (Opzionale)
 Instala Laser C (Opcional)
 Laser installieren C (Optional)
 Nainstalujite Laser C (Volba)
 Zainstalować laser C (optionalnie)
 Установите лазер C (Опция)
 Szerelje be a lézert C (Opció)
 安装激光 C (可选)
 レーザーの取り付けC(オプション)
 레이저 설치 C (옵션항목)



a M4 x 10

C2 Secure Wiring (Laser C, G4VPlus)

Cableado de seguridad (Láser C)
 Fixer le Câblage (Laser C)
 Fissa il cablaggio (Laser C)
 Fixação de Segurança (Laser C)
 Verdrahtung sichern (Laser C)
 Zajištění kabely (Laser C)
 Zabezpieczyć okablowanie (laser C)
 Закрепите кабели (лазер C)
 Rögzítse a kábelezt (Laser C)
 固定线缆 (激光 C)
 ケーブル類の固定 (レーザーC)
 배선 정리 (레이저 C)



a 100 mm

b M3 x 8  3/8 (UC-1.5)

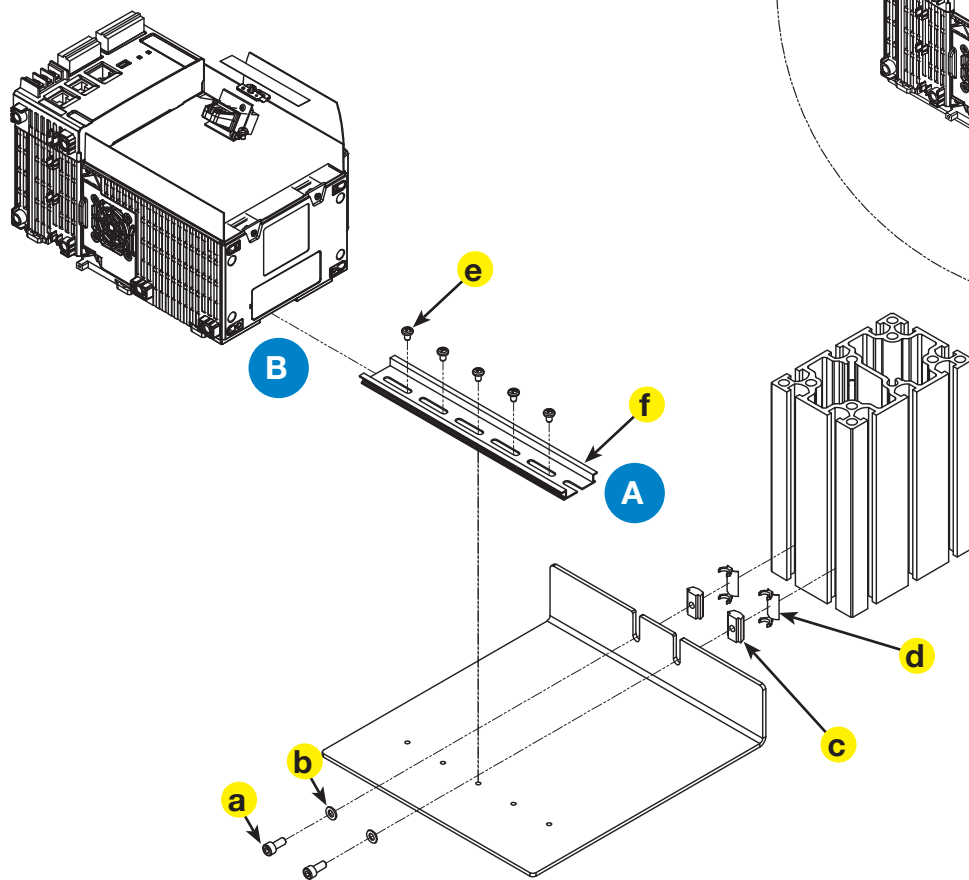
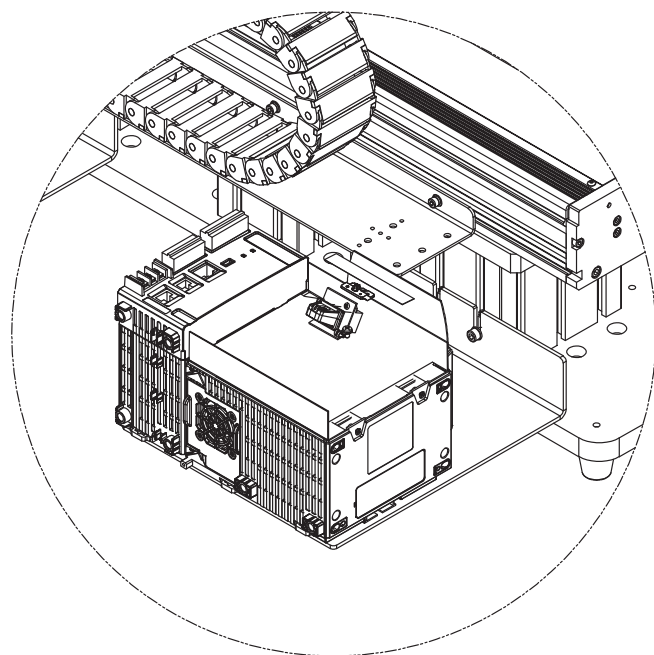
c M3 x 8  3/8 (UC-2)

d M4 x 10  3/8 (UC-2)

e M3 x 10

C3 Install Laser Controller (Laser C, G4VPlus)

Instalar el Controlador del Láser (Láser C)
 Installer le Contrôleur du Laser (Laser C)
 Installa il controllo del laser (Laser C)
 Instala o controlador do laser (Laser C)
 Lasersteuerung installieren (Laser C)
 Naisintalujite kontrolér Laseru (Laser C)
 Zainstalować kontroler lasera (laser C)
 Установите контроллер лазера (лазер C)
 Szerelje be a lézer vezérlőjét (Laser C)
 安装激光控制器(激光 C)
 レーザーコントローラーの取り付け(レーザー-c)
 레이저 컨트롤러 설치 (레이저 C)

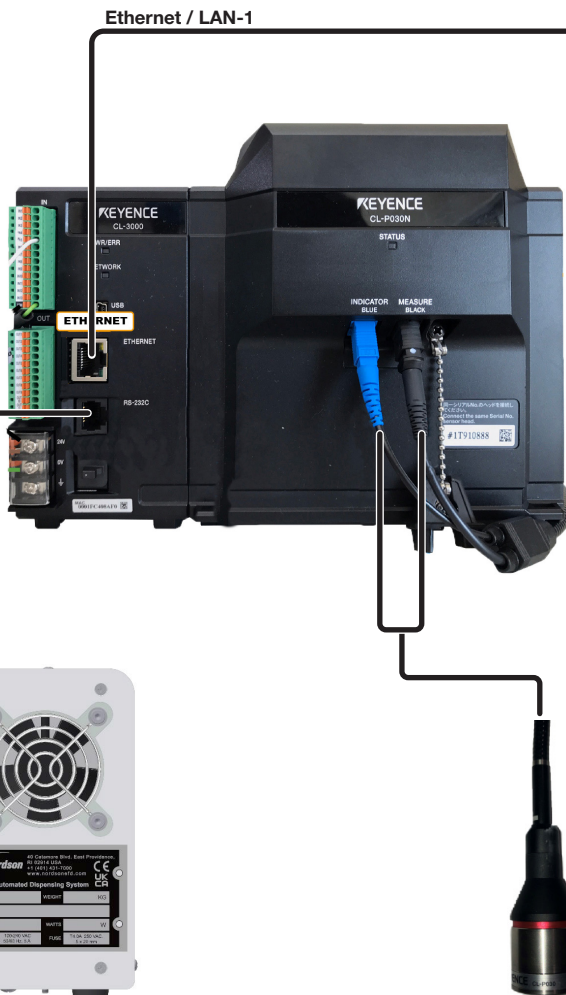
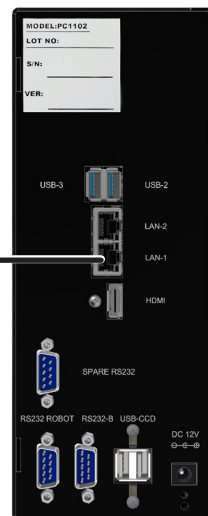


- a** M5 x 12
- b** M5 washer
- c** M5 nut
- d** M5 flange

- e** M4 x 6 Phillips
- f** 200 x 35 mm rail

C4 Connect Cables (Laser C, G4VPlus)

- Conectar los Cables (Láser C)
- Brancher les Câbles (Laser C)
- Connetti i cavi (Laser C)
- Conecte os cabos (Laser C)
- Kabel anschließen (Laser C)
- Připojte kabel (Laser C)
- Podłączycz kabel (laser C)
- Присоедините кабели (лазер C)
- Csatlakoztassa a kábeleket (Laser C)
- 连接到数据线(激光 C)
- ケーブルの取り付け(レーザーC)
- 케이블 연결 (레이저 C)



RS232-2 / RS-232C



For Nordsion EFD sales and service in over 40 countries, contact Nordsion EFD or go to www.nordsonefd.com.

800-556-3484; +1-401-431-7000
info@nordsonefd.com
infoefd.europe@nordsonefd.com
asia@nordsonefd.com